

der Landesfürst *άννας Μαλαμήρ* und der *παλεύς αὐτοῦ βασιλῆς ὁ Ἡσβουλος ὁ Καύχανος* genannt werden, wohl dieselben Personen, wie auf unserer Inschrift. *Καύχανος*, das oft erwähnt wird, kann übrigens auch ein Titel gewesen sein. — Z. 6: τ[οῦς] Γρικῶς . . τοῦ Προβ[ά]του τὸ κάστ[ρον]. Gemeint ist hier dasjenige *Πρόβατον*, das 4 Stunden nordöstlich von Adrianopel lag, bei einem heute auch *Provadia* genannten Dorf, und seit dem IX. Jahrhundert auch als Bischofssitz unter dem Metropolit von Adrianopel genannt wird; diese Zeitschrift X 143. Benachbart war das in der folgenden Zeile (7) genannte *Βουρτοκαστρον*, wohl identisch mit dem römischen *Burtudizus*; vgl. oben S. 237 n. 1. — In derselben Zeile ferner *χορα*, vielleicht = *χώρα*, am Schluss anscheinend wieder τ(οῦς) Γρικ(οῦς). — Z. 8 das auf *πᾶς* oder *ἅπας*.. folgende Wort *φου* kehrt wieder Z. 10 *ὑπερ φου* . . *προς*. — Zum Schlusse der Zeile *ἰς Φιλίπο-πολιν*. — Z. 9. *Ἰσ[β]ουλ*.. *συντοχία*.., vgl. Z. 5.

^x
 Ζ Α Π Ο Κ Ρ Θ Μ Ο Σ Ο Π Α Β Ι Δ Μ Θ Μ Σ
 Μ Β Ρ Ε Ν Τ Α Γ Α Τ Θ Τ Λ Σ Ο Π Α Χ Η Μ Υ Ο Α
 Ι Ν Ι Τ Σ Π Υ Ι Ο Α Σ Κ Α Λ Ε Ζ Ι Κ Σ Μ Σ Τ Α Τ Θ Σ Γ
 Τ Ο Ρ Χ Ι Κ Α Α Α Ε Ζ Θ Ν Σ Υ Γ Ρ Υ Κ Υ Ε Ρ Η Μ Ο Σ Α
 Ο Μ Α Λ Α Μ Ι Ρ Δ Τ Τ Θ Κ Α Υ Χ Α Ν Σ Ι Κ Β Θ Λ Σ Ε /
 Μ Σ Θ Ο Σ Ρ Τ Γ Ρ Ι Κ Θ Σ Σ Τ Θ Π Ρ Σ Β Τ Θ Τ Ο Κ Α Σ
 Σ Τ Ο Β Θ Υ Ρ Τ Ο Κ Α Σ Τ Ρ Θ Τ Α Χ Θ Ρ Α Τ Σ Γ Ρ Ι Κ Σ Σ
 Σ Α Π Α Σ Σ Φ Υ Μ Ε Π Υ Κ Σ Σ Λ Σ Ι Κ Φ Ι Λ Ι Π Ο Π Ο
 Ι Τ Λ Σ Τ Ο Σ Ο Κ Α Χ Υ Ι Υ Α Σ Σ Ι Κ Ι Θ Μ Σ Σ Υ Ν Τ Υ Χ Ι Α Σ Π
 Ψ Σ Τ Ο Α Ρ Χ Σ Τ Α Τ Ο Υ Π Ε Ρ Θ Υ Μ Σ Π Ρ Ο Σ Τ Σ Τ

Die, soweit der Abklatsch ein Urtheil gestattet, nur schlecht erhaltene Inschrift enthält einen Bericht über Kriegsthaten der Bulgaren gegen die Byzantiner in den Landschaften von Adrianopel und Philippopel zur Zeit des Chanes Malamer oder seiner nächsten Nachfolger.